

FÖSSTA



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	4
Français	5
Nederlands	6
Dansk	7
Íslenska	8
Norsk	9
Suomi	9
Svenska	10
Česky	11
Español	12
Italiano	13
Magyar	13
Polski	14
Eesti	15
Latviešu	16
Lietuvių	17
Portugues	18
Româna	19
Slovensky	19
Български	20
Hrvatski	21
Ελληνικά	22
Русский	23
Українська	24
Srpski	25

Slovenščina	26
Türkçe	27
中文	27
繁中	28
한국어	29
日本語	29
Bahasa Indonesia	30
Bahasa Malaysia	31
عربي	32
ไทย	33
Tiếng Việt	33

English

Take good care of your vacuum flask

Wash, rinse and dry the vacuum flask before using it for the first time. Always empty the vacuum flask after use. Wash it by hand, adding bicarbonate of soda or washing-up liquid to the water. Use a bottle brush to make sure it is thoroughly clean inside.

Good to know

- Pre-heating the flask with hot water (or cooling it with cold water) makes sure the contents retain the desired temperature for longer. Never use a vacuum flask in a microwave oven, an oven or freezer.
- Not to be used on a hob/cooktop/range or a hotplate.
- Do not keep carbonated (fizzy) drinks in the flask. The build-up of pressure can make the cork explode with considerable force. The same thing may happen if sugary drinks in the flask are exposed to heat, as heat sets the fermentation process in motion.
- If possible, avoid using the vacuum flask for baby food and for drinks made with hot milk. Bacteria can develop rapidly in the heat and set the fermentation process in motion. If you do keep milk or baby food in the flask, make sure this is only for a short time, and always clean the flask carefully afterwards.

Note!

You open the thermos by clicking the button on the lid. Since you drink directly from the thermos, the liquid can be very hot, so be careful not to burn yourself.

Deutsch

Pflege von Isoliergefäßen

Vor der ersten Benutzung spülen, ausschwenken und abtrocknen. Nach jeder Benutzung ausleeren

und von Hand mit in Wasser aufgelöstem Natron oder Spülmittel spülen. Eine Flaschenbürste erleichtert die Reinigung.

Gut zu wissen

- Flasche mit heißem Wasser vorwärmen (oder mit kaltem Wasser kühlen), damit die gewünschte Temperatur lange gehalten wird. Nie in Mikrowelle, Backofen oder Gefrierfach verwenden.
- Darf nicht auf Kochfeldern, Herd- oder Wärmeplatten benutzt werden.
- Nicht mit kohlenensäurehaltigen Getränken füllen: der Verschluss könnte mit starkem Druck herausgepresst werden. Dies kann auch passieren, wenn zuckerhaltige Getränke in der Kanne warm werden und zu gären beginnen.
- Möglichst nicht für warme Milchprodukte oder Babynahrung verwenden, da sich schnell Bakterien bilden und ein Gärprozess in Gang kommt. Sollten solche Flüssigkeiten trotz allem eingefüllt werden, darf dies nur kurzfristig sein. Das Gefäß muss danach besonders sorgfältig gereinigt werden.

Wichtig

Durch Drücken auf den Knopf am Deckel öffnet man die Isolierflasche. Da man direkt aus der Flasche trinkt, kann die Flüssigkeit sehr warm sein - bitte Vorsicht, dass es nicht zu Verbrennungen kommt.

Français

ENTRETIEN

Laver, rincer et essuyer la bouteille avant la première utilisation. Vider la bouteille après chaque utilisation et la nettoyer avec de l'eau et du bicarbonate de soude ou avec du liquide vaisselle. Toujours laver la bouteille à la main. Utiliser un goupillon pour un nettoyage plus efficace.

Bon à savoir

- La bouteille maintiendra plus longtemps la

température si elle est préchauffée à l'aide de l'eau chaude (ou refroidi pour une conservation de boissons fraîches). Ne jamais utiliser au four, au micro-ondes ou au congélateur.

- Ne pas utiliser sur une cuisinière/plaque de cuisson/gazinière ou une plaque chauffante.
- Ne pas conserver de boissons gazeuses dans la bouteille car la pression créée peut faire sauter le couvercle. Le processus de fermentation qui peut avoir lieu dans des boissons sucrées maintenues au chaud peut avoir la même conséquence.
- Ne pas utiliser la bouteille pour conserver des préparations chaudes à base de lait ou des aliments pour bébé. Cela pour éviter la prolifération de bactéries. Si vous utilisez quand même la bouteille pour ce type de préparations, ne pas les laisser longtemps. Il faut ensuite nettoyer soigneusement la bouteille.

Attention !

Pour ouvrir le thermos, appuyez sur le bouton situé sur le couvercle. Attention aux risques de brûlures lorsque vous buvez un liquide chaud directement au goulot du thermos.

Nederlands

Onderhoud isoleerkan

Was, spoel en droog de isoleerkan voor het eerste gebruik af. Leeg de isoleerkan na gebruik en was deze af met een oplossing van water en bicarbonaat of afwasmiddel. Was de isoleerkan altijd met de hand af. Gebruik een flessenborstel om beter onderin te komen.

Goed om te weten

- Verwarm de kan voor met heet water (of koel deze met koud water) dan behoudt de drank de gewenste temperatuur langer. Gebruik de isoleerkan nooit in de magnetron, oven of vriezer.
- Ook niet gebruiken op een fornuis of warmhoudplaat.

- Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in de isoleerkan omdat die een druk kunnen opbouwen waardoor de deksel met veel kracht omhoog wordt geperst. Hetzelfde kan gebeuren wanneer suikerhoudende dranken in de isoleerkan worden blootgesteld aan warmte, omdat er dan een gistingproces op gang komt.
- Gebruik de isoleerkan bij voorkeur niet voor warme melkproducten of voedsel voor kinderen. Bacteriën kunnen zich snel ontwikkelen en ook dan komt er een gistingproces op gang. Wanneer er ondanks alles melkproducten of eten voor kinderen in de isoleerkan zijn bewaard, mag dit slechts korte tijd duren. Reinig de isoleerkan daarna zorgvuldig.

Belangrijk

Omdat je rechtstreeks uit de fles drinkt, kan de vloeistof zeer warm zijn. Wees dus voorzichtig, zodat je je niet brandt.

Dansk

VEDLIGEHODELSE

Vask, skyl og tør termokanden før den tages i brug første gang. Tøm termokanden efter brug og vask den manuelt med en blanding af vand og natron eller opvaskemiddel. Brug evt. en flaskebørste.

Godt at vide

- Opvarm kanden med kogende vand (eller køl den af med koldt) så holder drikken den ønskede temperatur længere. Brug aldrig termokanden i mikroovn, ovn eller fryser.
- Må ikke bruges på en kogeplade/komfur eller over et fyrfadslys.
- Kulsyreholdige drikke bør ikke opbevares i termokander da der kan dannes tryk der med stor kraft presser låget op. Det samme kan ske hvis sukkerholdige drikke i termokanden udsættes for varme, der sætter en gæringsproces i gang.
- Undgå at bruge termokanden til varme

mælkeprodukter eller børnemad. Der kan hurtigt udvikles bakterier som også kan igangsætte en gæringsproces. Opbevares der alligevel mælkeprodukter i termokanden bør det kun være i kort tid. Termokanden bør derefter omhyggeligt rengøres.

BEMÆRK!

Åbn termoflasken ved at klikke på knappen på låget. Fordi du drikker direkte fra termoflasken, kan væsken kan være meget varm, så pas på, at du ikke brænder dig.

Íslenska

Hugsaðu vel um hitabrusann þinn

Þvoið, skolið og þurrkið hitabrusann áður en hann er notið í fyrsta skipti. Tæmið hitabrusann alltaf eftir notkun. Þvoið hann í höndunum, bætið matarsóta eða uppþvottalegi við vatnið. Notið flöskubursta til að þrifa brusann vel að innan.

Gott að vita

- Til að tryggja að innihaldið haldi æskilegu hitastigi lengur ætti að hita brusann með heitu vatni (eða kæla hann með köldu vatni). Aldrei setja hitabrusa í örbylgjuofn, ofn eða frysti.
- Ekki setja flöskuna á helluborð/eldavélarhelli/eldavél eða suðuhelli.
- Ekki nota flöskuna undir gosdrykki. Þrýstingurinn getur magnast og lokið sprungið af miklu afli. Það sama getur gerst ef sykraðir drykkir í flöskunni hitna mikið, þar sem þeir gerjast við hitann.
- Ekki nota brusann undir barnamat eða drykki með heitri mjólk. Bakteríur myndast hratt í hitanum og gerjun hefst. Ef barnamatur er settur í brusann, geymdu hann þar aðeins í stutta stund og þrífðu flöskuna vandlega á eftir.

Athugaðu!

Þú opnar hitabrusann með því að þrýsta á hnappinn á lokinu. Gættu þess að brenna þig ekki þegar þú drekkur heita drykki beint úr brusanum.

Norsk

Ta vare på termoskannen din

Vask, skylld og tørk av kannen før første gangs bruk. Tøm kannen etter bruk og vask den for hånd med en blanding av vann og natron eller oppvaskmiddel. Bruk en flaskeborste for å komme bedre til.

Godt å vite

- Forvarm kannen med varmt vann (eller kjølden ned med kaldt) for at drikken skal holde ønsket temperatur lenger. Sett aldri termosen i mikrobølgeovn, stekeovn eller fryser.
- Må ikke brukes på komfyr, platetopp eller kokeplate.
- Kullsyreholdige drikker bør ikke oppbevares i termosen fordi de kan danne et trykk som presser opp lokket med stor kraft. Det samme kan inntreffe dersom sukkerholdige drikker i termosen utsettes for varme, siden det setter i gang en gjæringsprosess.
- Unngå å bruke termosen til varme melkeprodukter eller barnemat. Bakterier kan utvikles raskt og starte en gjæringsprosess. Dersom melkeprodukter og barnemat allikevel oppbevares i termosen bør det kun være for kort tid. Termosen bør deretter rengjøres nøye.

Obs!

Du åpner termosen ved å trykke på knappen på lokket. Siden du drikker rett av termosen, kan væsken være veldig varm, så vær forsiktig så du ikke brenner deg.

Suomi

Pidä huolta termoskannustasi

Pese, huuhtele ja kuivaa kannu ennen käyttöönottoa. Tyhjennä kannu heti käytön jälkeen ja pese se käsin veteen liuotetulla astianpesuaineella tai bikarbonaatilla. Käytä pulloharjaa.

Hyvä tietää

- Esilämmitä kannu kuumalla vedellä (tai jäähdytä kylmällä vedellä), niin juoma säilyy halutun lämpöisenä pitkään. Älä laita termoskannua mikroon, uuniin tai pakasteeseen.
- Ei saa lämmittää keittotasolla tai keittolevyllä.
- Älä säilytä termoskannussa hiilihappopitoisia juomia, sillä ne voivat aiheuttaa painetta, joka työntää kannen auki voimalla. Sama voi tapahtua, jos sokeripitoiset juomat lämpenevät, sillä ne saavat aikaan käymisprosessin.
- Termoskannu ei sovellu lämpimille maitotuotteille tai vauvanruoille, sillä bakteerit alkavat kehittyä nopeasti ja käynnistävät käymisprosessin. Jos kuitenkin säilytät termoskannussa lyhyen aikaa maitotuotteita tai vauvanruokaa, pese termoskannu sen jälkeen huolellisesti.

Huom!

Voit avata termoksen napsauttamalla kannen nappia. Suoraan termoksesta juodessa neste voi olla kuumaa, joten juo varoen.

Svenska

Ta hand om din termoskanna

Diska, skölj och torka av kannan före första användning. Töm kannan efter användning och diska den för hand med en blandning av vatten och bikarbonat eller diskmedel. Använd en flaskborste för att komma åt bättre.

Bra att veta

- Förvärm kannan med hett vatten (eller kyl den med kallt) så håller drycken önskad temperatur längre. Använd aldrig termosens i mikro, ugn eller frys.
- Får inte användas på spis- eller värmeplatta.
- Kolsyrade drycker bör inte förvaras i termosens eftersom de kan bilda ett tryck som pressar upp

locket med stor kraft. Samma sak kan inträffa om sockerhaltiga drycker i termosens utsätts för värme eftersom det startar en jässprocess.

- Undvik att använda termosens till varma mjölkprodukter eller barnmat. Bakterier kan snabbt utvecklas och även då startar en jässprocess. Om mjölkprodukter eller barnmat trots allt förvaras i termosens bör det endast vara under en kort tid. Termosens bör därefter rengöras noga.

Viktigt

Genom att klicka på knappen på locket öppnar du termosens. Eftersom du dricker direkt ur termosens kan vätskan vara väldigt varm, så var försiktig så att du inte bränner dig.

Česky

JAK PEČOVAT O TERMO LÁHEV

Před prvním použitím láhev umyjte, opláchněte a osušte. Láhev po použití vždy vyprázdněte. Láhev myjte ručně, do vody přidejte jedlou sodu nebo přípravek na mytí nádobí. Při mytí použijte kartáč na mytí lahví, abyste vnitřek termo láhve důkladně vyčistili.

Důležité informace

- Termosku předejte horkou vodou (nebo zchlaďte studenou vodou), aby si obsah udržel požadovanou teplotu co nejdéle. Termosku nikdy nepoužívejte v troubě, mikrovlnné troubě nebo v mrazničce.
- Nepokládejte termosku na varnou desku ani na jiný horký povrch.
- V termosce neuchovávejte šumivé nápoje. Vzniklý tlak může způsobit uvolnění zátky. Stejně riziko může nastat, když jsou sladké nápoje v termosce vystaveny teplu, které vyvolá proces kvašení.
- Termosku byste neměli používat k uchování dětské stravy a nápojů z mléka. Bakterie se v teplu mohou rychle množit a vyvolat proces

kvašení. Dáte-li mléko nebo dětské jídlo do termosky, uchovávejte je pouze krátkou dobu, a termosku poté pečlivě umyjte.

Upozornění!

Cestovní hrnek otevřete stisknutím tlačítka na víčku. Nápoj může být velice horký, proto buďte opatrní, abyste se nespálili, když pijete přímo z termohrnku.

Español

Cuida tu termo

Lava, enjuaga y seca el termo antes de usarlo por primera vez. Una vez usado, vacía el termo y lávalo con una mezcla de agua y bicarbonato o detergente. Utiliza un cepillo de mango largo para una mejor limpieza.

Información importante

- Calentar el termo con agua caliente (o enfríalo con agua fría), para que la bebida mantenga la temperatura más tiempo. Nunca utilizar el termo en el microondas, horno o congelador.
- No utilizar en una placa/cocina/horno o placas de calentamiento.
- No utilizar con bebidas gaseosas, pues pueden producir una presión que puede despedir la tapa. Lo mismo puede suceder con bebidas azucaradas que hayan sido sometidas a calor, ya que se genera un proceso de fermentación.
- Si fuera posible, evitar llenar el termo de productos lácteos calientes o de potitos. Las bacterias se podrían reproducir rápidamente, fermentando. Si, a pesar de todo, se guardaran potitos o alimentos lácteos en el termo, sólo será poco tiempo. Luego, limpiar el termo detenidamente.

¡Atención!

Para abrir el termo, presiona el botón situado en la tapa. Si bebes directamente del termo, ten cuidado de no quemarte, ya que el líquido puede estar muy caliente.

Italiano

Istruzioni per l'uso

Lava a mano, sciacqua e asciuga il thermos prima di usarlo per la prima volta. Vuota sempre il thermos dopo l'uso e lavalo a mano, aggiungendo all'acqua del bicarbonato di sodio o del detersivo per i piatti. Usa uno spazzolino per bottiglie per assicurarti che l'interno sia perfettamente pulito.

Informazioni utili

- Scaldando il thermos con acqua calda (o raffreddandolo con acqua fredda), il contenuto manterrà la temperatura desiderata più a lungo. Non mettere mai il thermos nel forno, nel microonde o nel congelatore.
- Non usare il thermos su piastre, fornelli o piani cottura.
- Non conservare nel thermos bevande gassate perché la pressione potrebbe fare esplodere il tappo con grande forza. Lo stesso rischio si correrebbe esponendo al calore le bevande zuccherine contenute nel thermos, perché si svilupperebbe un processo di fermentazione.
- Non usare il thermos per la pappa dei bambini e per bevande a base di latte caldo. Potrebbero svilupparsi rapidamente dei batteri che provocherebbero un processo di fermentazione. Se decidi di mettere prodotti a base di latte o la pappa dei bambini nel thermos, lasciaceli per poco tempo e successivamente pulisci con cura il thermos.

Importante!

Per aprire il thermos premi il pulsante sul coperchio. Bevendo direttamente dal thermos, fai attenzione a non scottarti perché il liquido può essere molto caldo.

Magyar

GONDOZD MEGFELELŐEN A TERMOSZODAT

Első használat előtt mosd, öblítsd ki és szárítsd meg a termoszt. Használat után mindig ürítsd ki. Kézzel

mosd el, használd folyékony mosogatószerrel, és üvegtisztító kefével, hogy meggyőződhess róla, hogy a belseje is teljesen tiszta.

Jó tudni

- Használat előtt öblítsd ki a termoszt forró vagy hideg vízzel, ezáltal a folyadék, amit beletöltesz hosszú ideig megőrzi a kívánt hőmérsékletet. Soha ne tedd a termoszt mikrohullámú sütőbe, hagyományos sütőbe vagy fagyasztóba.
- Ne használd tűzhelyen vagy főzőlapon.
- Ne tarts szénsavas italt a termoszban. A szénsavas folyadékban lévő nyomás szétrobbanthatja a parafadugót. Ugyanez történik, ha a benne lévő édes, cukros folyadékot erős hőhatásnak teszed ki, mivel a hevítés erjesztést idéz elő.
- Ha lehetséges, ne használd a olyan bébiételekhez illetve italokhoz, amelyek tejet tartalmaznak. A tejben lévő baktériumok a melegben gyorsan szaporodnak, így ha az ilyen étel vagy ital hosszú ideig melegen áll, erjedésnek indul. Csak rövid ideig tárolj tejet tartalmazó bébiételt vagy italt a termoszban, használat után pedig alaposan mosd ki.

Figyelem!

A termoszt a tetején lévő gomb megnyomásával lehet kinyitni. Mivel közvetlenül a termoszból tudsz inni, mindig legyél óvatos, hiszen az abban tárolt italok forrók maradnak, így akár égési sérüléseket is okozhatsz magadnak.

Polski

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE TERMOSU

Umyj, wypłucz i osusz termos przed pierwszym użyciem. Po użyciu zawsze opróżniaj termos. Myj ręcznie, dodając do wody rozwtór z sody oczyszczonej lub płyn do zmywania naczyń. Używaj szciotki do mycia naczyń, aby upewnić się, że wewnątrz termosa zostało dobrze wyszorowane.

Dobrze wiedzieć

- Ogrzanie termosu ciepłą wodą (lub schłodzenie wodą zimną) sprawi, że jego zawartość dłużej utrzyma żądaną temperaturę. Nigdy nie używaj termosu w kuchence mikrofalowej, piekarniku lub zamrażarce.
- Nie stosuj na płycie kuchennej lub płycie grzejnej.
- Nie przechowuj w termosie napojów gazowanych, gdyż ciśnienie może spowodować, że korek eksploduje ze znaczną siłą. To samo może zdarzyć się po wystawieniu słodkich napojów w termosie na działanie wysokiej temperatury, która przyspiesza proces fermentacji w ruchu.
- Jeśli to możliwe, unikaj przechowywania w termosie jedzenia dla niemowląt lub napojów na bazie gorącego mleka. W wysokiej temperaturze bakterie szybko się rozwijają i uruchamiają proces fermentacji. W przypadku jedzenia lub mleka dla niemowląt przechowuj je w termosie tylko przez krótki czas i po użyciu zawsze dokładnie wymyj termos.

Uwaga!

Termos otwiera się klikając przycisk na pokrywie. Ponieważ pije się bezpośrednio z termosu, płyn może być bardzo gorący, należy więc zachować ostrożność, aby się nie poparzyć.

Eesti

Termose hooldamine

Enne esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage termos. Alati tühjendage termos peale kasutamist. Peske seda käsitsi, lisades pesuveele söögisoodat või nõudepesuvahendit. Termose sisu puhastamiseks kasutage nõudepesuharja.

Kasulik teave

- Termose eelsoojendamine kuuma veega (või jahutamise külma veega) tagab soovitud temperatuuri säilimise pikema aja jooksul.

- Äрге kasutage termost kunagi mikrolaineahjus, ahjus või sügavkülmikus. Ei tohi kasutada pliidil.
- Äрге pange termosesse karboniseeritud (gaasilisi) jooke. Rõhu all olles ja selle suurenedes võib kork plahvatada. Sama asi võib juhtuda magusate jookidega, kui termos satub kuuma keskkonda, kuumus käivitab käärimisprotsessi.
- Võimalusel ärge pange termosesse imikutoitu ja jooke, mis on valmistatud kuumast piimast. Bakterid hakkavad kuumas kiiresti paljunema ja käivitavad käärimisprotsessi. Kui soovite termos hoida imikutoitu või piima, siis võite seda teha vaid lühikese aja jooksul, pärast tuleb termos korralikult puhastada.

Tähelepanu!

Termos avaneb vajutades kaanel asuvale nupule. Kuna sa jood otse termosist, , võib vedelik olla väga kuum, seega ole ettevaatlik ja proovi end mitte sellega põletada.

Latviešu

Termosa kopšana

Pirms termosa pirmās lietošanas reizes kārtīgi nomazgājiet, noskalojiet un noslaukiet. Pēc lietošanas vienmēr iztukšojiet. Mazgājiet ar rokām, ūdenim pievienojot neredzīgu dzeramās sodas vai trauku mazgāšanas līdzekli. Lai pilnībā izmazgātu termosa iekšpusi, lietojiet pudeļu birsti.

Noderīga informācija

- Ja pirms lietošanas termosu izskalo ar karstu (vai aukstu) ūdeni, šķidrums ilgāk saglabāsies vēlamajā temperatūrā. Termosu aizliegts lietot mikroviļņu krāsnī, cepeškrāsnī vai saldētavā.
- Nedrīkst lietot uz plīts vai elektriskās plītiņas.
- Termosā nedrīkst liet gāzētus dzērienus. Spiediena paaugstināšanas termosā var izraisīt sprādzienu. Tas pats var gadīties, ja termos ar saldinātu šķidrumu tiek pakļauts siltuma ietekmei, jo siltums veicina fermentēšanos. Nav ieteicams termosā liet bērnu pārtiku vai

dzērienus, kas izgatavoti no karsta piena. Siltumā var izplatīties baktērijas, kas veicina fermentēšanos.

- Bērnu pārtika un dzērieni, kas izgatavoti no karsta piena, termosā drīkst atrasties ļoti īsu laiku. Termoss pēc tam ļoti rūpīgi jāiztīra.

Piezīme!

Termosu atver, nospiežot vāciņa pogu. Dzēriens termosā var būt ļoti karsts, tāpēc jādzer uzmanīgi, lai neapplaucētos.

Lietuvių

Kaip tinkamai prižiūrėti termosą

Prieš naudodami termosą pirmą kartą, išplaukite jį, praskalaukite ir iššluostykite. Išpilkite iš termosu visus likučius, kai panaudojate. Išplaukite rankomis, įpylę į vandenį šiek tiek sodos ar indų ploviklio. Kad vidus būtų švarus, galite pašveisti jį butelių šepetėliu.

Naudinga žinoti

- Jei perplausite termosą karštu vandeniu (ar atvėsinsite šaltu), jo turinys ilgiau išliks pageidaujamos temperatūros. Negalima termosu naudoti mikrobangų krosnelėje, orkaitėje ar dėti į šaldiklį.
- Nenaudokite ant viryklės, kaitlentės ar panašaus buitinio prietaiso.
- Nelaikykite termose gazuotų gėrimų – susidaręs slėgis gali išmušti dangtelį. Taip gali atsitikti ir su saldintais gėrimais, jei jie šildomi, nes tuo metu suaktyvėja fermentacijos procesas.
- Nelaikykite termose kūdikių maistelio ir iš karšto pieno paruoštų gėrimų: aukštoje temperatūroje greitai dauginasi bakterijos ir vyksta fermentacijos procesas. Kūdikių maistelį ar pieną galima laikyti termose tik labai trumpai. Po to kruopščiai išplaukite termosą.

Pastaba!

Paspauškite mygtuką ant dangtelio, kad atidarytumėte. Gerdami karštą gėrimą tiesiai iš termosio būkite atsargūs – nenusideginkite.

Portugues

Manutenção do seu termo

Lavar, enxaguar e secar bem o termo antes de usá-lo a primeira vez. Depois de cada utilização deve esvaziar o termo e lavá-lo com uma mistura de água e bicarbonato de sódio ou detergente da loiça. Lave sempre o termo à mão. Utilize uma escova de garrafas para uma limpeza eficaz.

Informação importante

- Pré-aquecer o termo com água quente (ou arrefecê-lo com água fria) vai garantir que o conteúdo conserva a temperatura pretendida durante mais tempo. Nunca use o termo no micro-ondas, no forno ou no congelador.
- Não use numa placa/placa de fogão/forno ou chapa elétrica.
- Não use para bebidas gaseificadas. A pressão pode fazer explodir a tampa com uma força considerável. O mesmo pode suceder caso bebidas açucaradas no termo sejam expostas a calor, visto que o calor desencadeia o processo de fermentação.
- Se for possível, evite usar o termo para comida de bebé e para bebidas com leite quente. Devido ao calor, podem desenvolver-se bactérias rapidamente e dar início ao processo de fermentação. Caso precise de guardar leite ou comida de bebé no termo, certifique-se de que é apenas por pouco tempo e não se esqueça de o lavar cuidadosamente.

Atenção!

Para abrir o termo, pressione a abertura na tampa. Ao beber diretamente do termo, tenha cuidado para não se queimar, uma vez que o líquido pode estar muito quente.

Româna

Ai grijă de termosul tău

Înainte să folosești termosul pentru prima oară, spală, clătește și usucă cu atenție. Întotdeauna golește butelia după ce o folosești. Spal-o manual, adăugând în apă bicarbonat de sodiu sau lichid de spălare. Folosește o perie de sticle pentru a te asigura că butelia este perfect curată în interior.

Informații utile

- Încălzirea prealabilă a buteliei cu apă fierbinte (sau răcirea ei cu apă rece) asigură păstrarea temperaturii dorite a conținutului. Nu folosi niciodată un termos într-un cuptor cu microunde, într-un cuptor obișnuit sau într-un congelator.
- Nu folosi pe o plită încinsă.
- Nu păstra băuturi carbonatate în butelie. Acumularea presiunii poate determina spargerea capacului. Același lucru se poate întâmpla dacă băuturile cu zahăr din butelie sunt expuse la căldură, pentru că aceasta determină procesul de fermentare.
- Dacă este posibil, nu folosi butelia termosului pentru a păstra mâncarea pentru copii sau băuturi care conțin lapte fierbinte. Căldura determină dezvoltarea rapidă a bacteriei și fermentarea. Dacă totuși păstrezi mâncarea copilului în termos, nu o lăsa decât un timp scurt, și întotdeauna curăță termosul după aceea.

Atenție!

Deschide termosul apăsând butonul de pe capac. Când bei direct din termos lichidul poate fi foarte fierbinte, atenție să nu te arzi.

Slovensky

STARAJTE SA O SVOJU TERMOSKU

Termosku pred prvým použitím umyte, opláchnite a osušte. Po použití termosku vždy vyprázdnite.

Umývajte ručne, môžete použiť sódu bikarbónu alebo saponát rozpustený vo vode. Pre dôkladné umytie použite kefu na fľaše.

Užitočné informácie

- Termosku zohrejte horúcou vodou (alebo schladte studenou vodou), aby si obsah termosky udržal požadovanú teplotu čo najdlhšie. Termosku nikdy nepoužívajte v rúre, mikrovlnnej rúre alebo mrazničke.
- Nepoužívajte na varnej doske alebo variči.
- V termoske neuchovávajte sytené (šumivé) nápoje. Vzniknutý tlak môže spôsobiť prudké uvoľnenie zátky. Rovnaké riziko hrozí, ak sú sladké nápoje v termoske vystavené teplu, ktoré vyvoláva proces kvasenia.
- Termosku by ste nemali používať na uchovávanie kojeneckej stravy a nápojov z horúceho mlieka. Baktérie sa v teple môžu rýchlo množiť a vyvolať proces kvasenia. Ak dáte mlieko alebo kojeneckú stravu do termosky, uchovávajte ich v nej iba krátko a termosku potom dôkladne vypláchnite.

Pozor!

Termosku otvoríte zacvaknutím tlačidla na vrchnáku. Keďže pijete priamo z termosky, tekutina môže byť veľmi horúca, takže buďte opatrní, aby ste sa nepopálili.

Български

Грижете се добре за вашия термос

Измийте, изплакнете и подсушете термоса преди първата употреба. Винаги го изпразвайте след използване. Мийте го наръка, като добавите сода бикарбонат или препарат за съдове към водата. Използвайте четка за бутилки, за да го почистите добре отвътре.

Добре е да знаете

- Предварителното загряване на термоса с топла вода (или изстудяване със студена) позволява на съдържанието да запази

желаната температура за по-дълго. Никога не използвайте термос в микровълнова печка, готварска печка или фризер.

- Да не се използва върху готварски плот или котлон.
- Не дръжте в термоса газирани напитки. Налягането може да причини мощна експлозия на запушалката. Същото може да се случи, ако сладки напитки в термоса се излагат на висока температура, защото тя задейства процеса на ферментация.
- При възможност избягвайте да използвате термоса за бебешка храна и напитки от топло мляко. В топлината бързо могат да се развият бактерии и да задействат процеса на ферментация. Ако все пак се налага, дръжте мляко или бебешка храна в термоса само за кратко време и след това всеки път измивайте внимателно.

Внимание!

Термосът се отваря при натискане на копчето на капака. Внимавайте при конзумация, тъй като течностите съхранявани в термоса могат да бъдат много горещи!

Hrvatski

Dobro se brinite o svojoj termosici

Prije prve upotrebe operite, isperite i osušite termosicu. Ispraznite termosicu nakon svake upotrebe. Operite je ručno. Ulijte vodu i dodajte sodu bikarbonu ili deterdžent za pranje posuđa. Koristite četku za boce kako biste temeljito oprali unutrašnjost termosice.

Dobro je znati

- Ako se termosica zagrijava vrućom vodom (ili hladi hladnom vodom), njezin će sadržaj dulje zadržati željenu temperaturu. Nikad ne koristiti termosicu u mikrovalnoj pećnici, pećnici ili zamrzivaču.
- Ne koristiti na kuhalištu/ploči za kuhanje ili grijaćoj ploči.

- Termosica nije prikladna za gazirana pića. Čep zbog pritiska može snažno puknuti. Isto se može dogoditi sa zaslađenim pićima, ako su izložena toplini jer toplina pokreće fermentaciju.
- Ne koristiti termosicu za hranu za bebe ili pića s vrućim mlijekom. Bakterije se mogu brzo razmnožiti na toplini i pokrenuti fermentaciju. Ako se ipak drži hranu za bebe ili mlijeko u termosici, neka to bude na kratko vrijeme. Nakon toga, potrebno je temeljito očistiti termosicu.

Наποмена!

Otvoriti termosicu pritiskanjem gumba na poklopcu. Budući da se može konzumirati izravno iz nje, tekućina može biti jako vruća pa je potreban oprez kako bi se izbjegle opekotine.

Ελληνικά

Συντηρήστε σωστά το θερμός σας

Πλύντε, ξεπλύντε και στεγνώστε το θερμός, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αδειάζετε πάντα το θερμός μετά την χρησιμοποίησή του. Πλένετέ το με το χέρι προσθέτοντας σόδα ή υγρό πιάτων στο νερό. Χρησιμοποιήστε μια μακριά βούρτσα για μπουκάλια, για να είστε βέβαιοι ότι το εσωτερικό του είναι απόλυτα καθαρό.

Τι πρέπει να γνωρίζετε

- Προθερμαίνοντας το θερμός με ζεστό νερό (ή κρυώνοντάς το με κρύο νερό), είναι βέβαιο ότι το περιεχόμενο κρατά την επιθυμητή θερμοκρασία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα θερμός σε φούρνο μικροκυμάτων, σε φούρνο ή σε καταψύκτη.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε μια εστία/ επιφάνεια μαγειρέματος ή σε μια εστία.
- Μην τοποθετείτε ανθρακούχα (αφρώδη) ποτά στο θερμός. Η συσσωρευμένη πίεση μπορεί να προκαλέσει την εκσφενδόνιση του φελλού με μεγάλη δύναμη. Το ίδιο μπορεί να συμβεί, εάν στο θερμός έχετε τοποθετήσει ζαχαρώδη

ποτά, και το αφήσετε εκτεθειμένο σε ζεστό μέρος, καθώς η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να ενεργοποιήσει τη διαδικασία ζύμωσης.

- Εάν είναι δυνατόν, αποφύγετε να χρησιμοποιείτε το θερμός για το φαγητό του μωρού ή για ποτά με βάση το ζεστό γάλα. Με τη ζέστη, μπορεί γρήγορα να αναπτυχθούν βακτήρια και να ενεργοποιηθεί η διαδικασία ζύμωσης. Εάν τελικά όντως τοποθετήσετε στο θερμός παιδικό φαγητό ή γάλα, βεβαιωθείτε ότι θα είναι μόνο για μικρό χρονικό διάστημα, και μετά, πάντα να πλένετε το θερμός καλά.

Σημείωση!

Ανοίγετε το θερμός πατώντας το κουμπί στο καπάκι. Προσέχετε να μην καείτε όταν πίνετε απευθείας από το θερμός, καθώς το υγρό μπορεί να είναι καυτό.

Русский

Позаботьтесь о Вашем термосе

Перед первым использованием термос следует вымыть и вытереть. После использования в термосе не должна оставаться жидкость. Вымойте его вручную водой с добавлением питьевой соды или жидкости для мытья посуды. Для тщательной очистки внутренней поверхности термоса воспользуйтесь бутылочным ершиком.

Полезная информация

- Если предварительно ополоснуть термос горячей (или холодной) водой, содержимое термоса будет дольше сохранять желаемую температуру. Никогда не ставьте термос в СВЧ-печь, духовку или морозильник.
- Не ставьте термос на плиту или варочную панель.
- Не наливайте в термос газированные (шипучие) напитки. Повышенное давление может с силой вытолкнуть пробку из термоса. То же самое может произойти, если

термос со сладким напитком находится в тепле, так как в результате нагревания может начаться процесс брожения.

- Старайтесь не использовать термос для напитков, приготовленных с использованием горячего молока, и детского питания: в этих продуктах быстро развиваются бактерии, и начинается процесс брожения. Молоко или детское питание можно оставлять в термосе лишь на короткое время, после чего термос следует тщательно вымыть.

Внимание!

Термос открывается нажатием кнопки в крышке. Когда вы пьете непосредственно из термоса, жидкость может быть очень горячей. Будете осторожны, чтобы не обжечься.

Українська

Потурбуйтеся про свій термос

Вимийте и висушіть термос перед першим використанням. Після використання у термосі не має залишатися рідина. Вимийте його вручну водою із додаванням харчової соди або рідини для миття посуду. Для кращого чищення внутрішньої поверхні термоса скористайтеся йоржиком для пляшок.

Корисна інформація

- Якщо попередньо сполоснути термос гарячою або холодною водою, його вміст довше триматиме потрібну температуру. Ніколи не ставте термос у мікрохвильову піч, у духовку або морозильну камеру.
- Не використовувати на варильній поверхні/ плиті або печі.
- Не наливайте у термос газовані (шипучі) напої. Підвищений тиск може із силою виштовхнути пробку з термоса. Те ж саме може статися в результаті бродіння солодкого напою у термосі. Тому стежте, щоб термос був подалі від джерел тепла.
- Намагайтеся не використовувати термос для

гарячих дитячих напоїв та дитячих сумішей: у цих продуктах швидко розвиваються бактерії і починається процес бродіння. Молочні продукти або дитячу суміш можна залишати в ньому лише на короткий час, після чого термос слід ретельно вимити.

Примітка!

Щоб відкрити термос, натисніть на кнопку на кришці. Пийте обережно, щоб не обпектися - напій може дуже гарячим.

Srpski

Održavanje termososa

Operi, isperi i osuši termos pre prve upotrebe. Uvek isprazni termos posle korišćenja. Peri ručno, dodajući sodu bikarbonu ili deterdžent u vodu. Upotrebi četku za flaše da dobro opereš unutrašnjost.

Korisne napomene

- Zagrevanjem termososa vrućom vodom (ili hlađenjem hladnom vodom) njegov će sadržaj duže zadržati željenu temperaturu. Nikad ne upotrebljavaj termos u mikrotalasnoj, u pećnici ili u frižideru.
- Ne sme se upotrebljavati na grejnoj ploči, šporetu ili rešou.
- Ne drži gazirano piće u termosu. Nakupljanje pritiska može isterati čep veoma snažno. Isto se može dogoditi ako se zaslađeni napici izlože toploti, jer ona pokreće proces vrenja.
- Ako je moguće, izbegavaj upotrebu vakuumskog termososa za dečju hranu i pića spravljena s vrućim mlekom. Bakterije se brzo razvijaju na toploti i pokreću proces vrenja. Ako u termosu držiš mleko ili hranu za bebe, neka to bude kratko, pa termos posle upotrebe dobro operi.

Napomena!

Termos se odpira pritiskom na dugme poklopca. Budući da piješ direktno iz termososa, tečnost može biti vreća, pa pripazi da se ne opečeš.

Slovenščina

Vzdrževanje vaše termovke

Preden prvič uporabite termovko, jo operite in osušite. Po uporabi jo vedno izpraznite. Operite jo na roke. Vodi lahko dodate še nekaj sode bikarbone in sredstva za pomivanje posode. Uporabite krtačko za steklenice in jo temeljito očistite tudi znotraj.

Dobro je vedeti

- Če termovko pred uporabo spereš s toplo vodo (da se segreje) ali s hladno vodo (da se shladi), tekočina v njej dlje časa ohrani želeno temperaturo. Termovke nikoli ne uporabljaj v mikrovalovni pečici, pečici ali zamrzovalniku.
- Prav tako ni primerna za uporabo na kuhalniku, štedilniku ali kuhalni plošči.
- Termovka ni primerna za shranjevanje gaziranih pijač, saj lahko pokrovček silovito odleti zaradi prevelikega pritiska, ki bi se ustvaril v steklenici. Podobno se lahko zgodi tudi, če se sladke pijače v termovki pregrejejo, saj se pri tem začne alkoholno vrenje ali fermentacija.
- Termovke ne uporabljaj za shranjevanje otroške hrane ali napitkov z vročim mlekom. V toplem okolju se hitro razvijejo bakterije, ki povzročijo fermentacijo. Če v termovki hraniš mleko ali otroško hrano, naj bo to le za kratek čas, po uporabi pa termovko vedno temeljito očisti.

Pomni!

Termovko odpreš s pritiskom na gumb na pokrovu. Ker lahko piješ neposredno iz termovke, pazi, da se ne opečeš z vročo vsebino.

Türkçe

Termosunuzun bakımı

İlk kullanımdan önce termosu yıkayın, durulayın ve kurulayın. Kullandıktan sonra termosu her zaman boşaltın. Suyun içine karbonat veya bulaşık deterjanı katarak elde yıkayın. Şişe fırçası kullanarak iç kısmın iyice temizlendiğine emin olun.

Bilmekte fayda var

- Termosu sıcak su ile ısıtmak (veya soğuk su ile soğutmak) içindeki sıvının, istenen ısıda daha uzun süre korunmasını sağlar. Termosu hiçbir zaman mikrodalga fırın/setüstü ocak gibi yüzeylerde kullanmayınız.
- Ocak ya da ısıtıcı üzerinde kullanılmamalıdır.
- Karbonatlı (gazlı) içecekleri termosta saklamayınız. Basınç, tıpanın patlamasına sebep olabilir. Termosun içindeki şekerli içecekler ısıya maruz bırakıldığında da aynı durum yaşanabilir, ısı sayesinde ekşime süreci harekete geçer.
- Termosu bebek mamaları ve sıcak süt ile hazırlanmış içecekler için kullanmaktan kaçınınız. Bakteriler sıcak ortamda kolayca üreyebilir ve ekşime sürecini harekete geçirir. Termosta süt veya bebek maması bulundurursanız, kısa bir süre termosta kaldığına emin olunuz ve ardından termosu iyice temizleyiniz.

Dikkat!

Termosu, kapaktaki düğmeye tıklayarak açabilirsiniz. Doğrudan termostan içtiğiniz için, sıvı çok sıcak olabilir. Bu yüzden kendinizi yakmamaya dikkat edin.

中文

暖瓶的使用和保养

在第一次使用之前，将暖瓶清洗、冲净并擦干。使用之后，一定要将暖瓶倒干。在水里加入苏打或洗碗剂，用手清洗。使用暖瓶刷，彻底清洁暖瓶内部。

相关提示

- 用热水对保温瓶进行预热(或用凉水预凉),可增进其保温效果。勿在微波炉、烤箱或冰箱内使用保温瓶。
- 请勿置于炉灶或加热板上加热。
- 不可在保温瓶内存放碳酸饮料。因为此种饮料在瓶内会产生压力,将瓶塞顶出。含糖饮料在受热条件下可能产生发酵过程,因此也不宜放入保温瓶中。
- 在可能的情况下,尽量避免在保温瓶内存放婴儿食品和热奶,以防瓶内产生发酵。如果需要在保温瓶内盛放牛奶或婴儿食品,只可短时间存放,并在使用后充分清洗保温瓶。

注意!

轻按盖上的按钮即可打开保温瓶。直接饮用瓶中热饮时小心烫伤。

繁中

保温瓶的保養

第一次使用前,先沖洗擦乾保温瓶. 使用後一定要清空保温瓶. 須用手洗, 在水中加入小蘇打或清潔液. 使用瓶刷, 確保徹底清洗內部.

使用需知

用熱水預熱保温瓶(或用冷水降溫), 以確保可長期維持所需溫度。保温瓶不適用於微波爐、烤箱或冰箱。

請勿放在爐具、爐灶或加熱板上加熱。

保温瓶不可存放含有二氧化碳(氣泡)飲料, 內部會形成強大的壓力, 使瓶塞爆炸, 含糖飲料不可暴露於高溫, 否則會發生同樣的事, 因高溫會產生發酵作用。

避免將保温瓶用於存放嬰兒食物及熱牛奶做的飲料, 高溫會加速細菌的滋生, 也會產生發酵作用。如果只是暫時將牛奶或嬰兒食物存放於保温瓶, 使用後一定要小心清洗保温瓶。

注意!

按下蓋子上的按鈕, 即可打開保温瓶。由於可直接飲用, 飲用熱飲時請務必小心, 以免燙傷。

한국어

보온병 관리 방법

보온병을 처음 사용하기 전 씻어 행구고 잘 건조시켜주세요. 사용후에는 항상 내용물을 비워주세요. 세척시에는 물에 베이킹소다나 세제를 타서 손으로 세척하세요. 전용 브러시로 속까지 깨끗하게 닦아주세요.

유용한 정보

- 찬 물로 차갑게 식히거나 뜨거운 물로 예열을 하면 내용물이 더 오랜 시간동안 원하는 온도로 유지됩니다. 절대 전자레인지, 오븐 또는 냉동실에 넣지 마세요.
- 인덕션/레인지 등의 화구나 열판 등에서 사용하지 마세요.
- 탄산 음료를 보관하지 마세요. 압력이 쌓여 상당한 힘으로 폭발할 수도 있습니다. 설탕이 첨가된 음료를 열에 노출시키면 발효가 진행되어 역시 폭발할 수도 있으니 주의하세요.
- 아기 이유식이나 뜨거운 우유로 만든 음식을 담아두지 마세요. 온기로 인해 박테리아가 빨리 증식되어 음식물이 발효됩니다. 우유나 이유식을 넣는다면 가급적 빨리 섭취하고 사용 후에는 깨끗하게 닦아내야 합니다.

참고

뚜껑의 버튼을 누르면 보온병이 열립니다. 보온병에 입을 대고 바로 마시는 경우에는 지나치게 뜨거운 내용물로 인해 화상을 입지 않도록 조심하세요.

日本語

魔法瓶のお手入れ方法

初めてご使用になる前に魔法瓶を洗浄、すすぎ、乾かしてください。ご使用後は魔法瓶を必ず空にしてください。重曹又は洗剤で手洗いしてください。内側を隅々まで洗うため、ボトルブラシを使ってください。

お役立ち情報

- 前もって魔法瓶を熱湯で暖めておく(または冷水で冷やしておく)より長時間ご希望の温度を保つことができます。魔法瓶を電子レンジ、オーブン、フリーザー内で使用しないでください。
- コンロやレンジ、ホットプレートの上で使用しないでください。

- 炭酸飲料を魔法瓶に入れないでください。強い圧力がかかりふたが吹き飛ぶ可能性があります。砂糖を含む飲料を入れた魔法瓶が熱にさらされた場合も、発酵が進み、同様の事象が起こる可能性があります。
- 魔法瓶にベビーフードや、ホットミルクを使用した飲み物を保存することはなるべく避けてください。高温によりバクテリアの繁殖がすすむ可能性があります。牛乳やベビーフードを魔法瓶に保存する場合は短時間のみにし、ご使用後は必ず魔法瓶をよく洗浄してください。

注意！

ふたのボタンをカチッと押すと魔法瓶が開きます。魔法瓶から直接飲むので、飲み物がとても熱い場合があります。ヤケドしないようご注意ください。

Bahasa Indonesia

Cara perawatan termos anda

Cuci, bilas dan keringkan termos sebelum pertama kali digunakan. Selalu kosongkan termos setelah digunakan. Cuci dengan tangan, tambahkan bikarbonat soda atau sabun cair ke dalam air. Gunakan sikat botol untuk memastikan itu benar-benar bersih dalam.

Informasi tambahan

- Panaskan terlebih dahulu termos dengan air panas (atau dinginkan dengan air dingin) pastikan suhu isinya dapat dipertahankan lebih lama. Jangan pernah menggunakan termos pada oven microwave, oven atau freezer.
- Jangan digunakan pada kompor/kompor/ jangkauan atau piring panas.
- Jangan simpan minuman berkarbonat (bergas) di dalam termos. Tekanan yang semakin meningkat dapat menyebabkan penutupnya meletup dengan kuat. Sama halnya terjadi jika minuman bergula di dalam termos terkena panas, panas dapat menyebabkan proses fermentasi.
- Jika memungkinkan, hindari menggunakan termos untuk makanan bayi dan untuk

minuman yang dibuat dengan susu panas. Bakteri dapat berkembang cepat dalam panas dan proses fermentasi bergerak cepat. Jika Anda menyimpan susu atau makanan bayi dalam termos, pastikan ini hanya untuk waktu yang singkat, dan selalu bersihkan termos dengan hati-hati setelah itu.

Catatan!

Anda membuka termos dengan mengeklik tombol pada penutup. Karena dapat diminum langsung dari termos, cairan bisa saja sangat panas, jadi hati-hati agar tidak melukai diri Anda.

Bahasa Malaysia

Penjagaan termos anda

Cuci, bilas dan keringkan termos sebelum menggunakannya untuk kali pertama. Sentiasa kosongkan termos selepas menggunakannya. Cuci dengan cucian tangan, tambahkan bikarbonat soda atau cecair pencuci ke dalam air. Gunakan berus botol untuk memastikan bahagian dalamnya dibersihkan dengan sempurna.

Pengetahuan tambahan

- Panaskan termos terlebih dahulu dengan air panas (atau sejukkannya dengan air sejuk) bagi memastikan suhu yang diinginkan dapat dikekalkan selama jangkamasa yang lebih lama. Jangan letakkan termos di dalam ketuhar gelombang mikro, atau ketuhar atau penyejuk beku.
- Jangan gunakan di atas hob/bahagian atas dapur/dapur atau plat panas.
- Jangan simpan minuman berkarbonat (bergas) di dalam termos. Tekanan yang bertambah menyebabkan gabusnya boleh meletup dengan amat kuat. Perkara yang sama mungkin terjadi jika minuman bergula di dalam termos didedahkan kepada haba, kerana haba menyebabkan terjadinya proses fermentasi.
- Jika boleh, elakkan daripada menggunakan termos untuk makanan bayi dan minuman yang

dibuat daripada susu panas. Bakteria membiak secara aktif di dalam haba dan menyebabkan proses fermentasi. Jika anda menyimpan susu atau makanan bayi di dalam termos, pastikan ia hanyalah untuk jangka masa yang pendek dan sentiasa bersihkan termos dengan teliti selepas itu.

Perhatian!

Termos boleh anda buka dengan mengklik butang pada penutup. Memandangkan anda minum terus dari termos, cecair boleh jadi sangat panas, oleh itu berhati-hati agar anda tidak melecur.

عربي

إعتني جيداً بالثرموس الخاص بك

إغسلي، صفي وجففي الثرموس قبل إستعماله للمرة الأولى. دائماً أفرغي الثرموس بعد الإستعمال. إغسله يدوياً، مع إضافة بيكربونات الصودا أو سائل غسيل إلى الماء. إستخدِمي فرشاة غسيل الزجاجات لتتأكدي من تنظيف الداخل جيداً.

من المفيد معرفته

- التسخين المسبق للقنينة بالماء الحار (أو تبريدها بالماء البارد) يساعد المحتويات في الاحتفاظ بدرجة الحرارة المطلوبة لوقت أطول. لا تستخدم أبداً ثيرمس (حافطة) في مايكروويف، فرن أو فريزر.
- ولا ينبغي استخدامها على المواعيد بكافة أنواعها.
- لا تحتفظ بمشروبات تحتوي على كربونات في القنينة. الضغط المتراكم يمكن أن يجعل سداة القنينة تنفجر بقوة كبيرة. و يمكن أن يحدث نفس الشيء إذا تعرضت المشروبات السكرية الموجودة في القنينة إلى الحرارة، حيث تطلق الحرارة عملية التخمر عند الحركة.
- إذا أمكن، تجنب استخدام الثيرمس لطعام و شراب الطفل المصنوع من الحليب الحار. يمكن أن تنشأ البكتيريا بسرعة في الحرارة و يطلق تحريك عملية التخمر. إذا كنت بالفعل تحفظ الحليب أو طعام الطفل في الثيرمس، تأكد أن ذلك يتم لفترة قصيرة فقط ، و قم دائماً بتنظيف الثيرمس بعناية بعد ذلك.

ملحوظة!

يمكنك فتح الثرموس بالضغط على الزر على الغطاء. بما أنك تشربين مباشرة من الثرموس، فقد يكون السائل حارًا جدًا، لذا توخّي الحذر.

ไทย

การดูแลรักษากระทิกน้ำร้อนน้ำเย็น

ก่อนใช้ครั้งแรก ควรล้างกระทิกให้สะอาดและเช็ดให้แห้ง และหลังใช้ทุกครั้ง ควรเทน้ำหรือเครื่องต้มออกจากกระทิกให้หมด แล้วนำไปล้างด้วยมือ โดยใส่เบกกิ้งโซดาหรือน้ำยาล้างจานลงไป และใช้แปรงล้างขวดล้างให้สะอาด

ข้อควรรู้

- ควรปรับอุณหภูมิของกระทิกก่อนใส่น้ำร้อนหรือน้ำเย็นลงไป เพื่อช่วยให้กระทิกสามารถเก็บความร้อนหรือความเย็นได้นานยิ่งขึ้น ถ้าต้องการเก็บน้ำร้อน ให้เทน้ำร้อนลงอุ่นกระทิกก่อน ถ้าต้องการเก็บน้ำเย็น ให้เทน้ำเย็นลงเพื่อปรับอุณหภูมิให้เหมาะสมกับการเก็บ ห้ามนำกระทิกเข้าอบในเตาไมโครเวฟเตาอบ และห้ามแช่ช่องแข็ง
- ห้ามใช้กับเตาหรือเปลกร้อน
- อย่าใช้กระทิกใส่น้ำอัดลมหรือเครื่องดื่มที่มีฟองฟู เพราะแรงดันอาจทำให้ฝาระเบิดอย่างรุนแรงได้ เช่นเดียวกับเครื่องดื่มที่มีน้ำตาลที่อาจทำให้ฝาระเบิดได้หากได้รับความร้อน เพราะความร้อนจะเป็นตัวเร่งการหมักน้ำตาล ทำให้เกิดแรงดันขึ้นภายในกระทิก
- หลีกเลี่ยงการใช้กระทิกใส่อาหารทารก หรือเครื่องดื่มที่มีนมร้อนเป็นส่วนผสม เพราะแบคทีเรียสามารถเจริญเติบโตได้อย่างรวดเร็วในสภาพอากาศที่ร้อน และทำให้เกิดกระบวนการหมัก ถ้าใช้กระทิกเก็บนมหรืออาหารทารก ควรเก็บในเวลาสั้นๆ เท่านั้น และล้างทำความสะอาดทันทีหลังเทนมหรืออาหารออกแล้ว

หมายเหตุ!

กดปุ่มด้านบนบนฝาเพื่อยกแก้วต้มโดยตรง เครื่องต้มอาจร้อนจัดโปรดระวังขณะต้ม

Tiếng Việt

Chăm sóc bình giữ nhiệt của bạn

Rửa và lau khô bình giữ nhiệt trước khi sử dụng lần đầu. Có thể vệ sinh bình bằng máy rửa chén. Nếu bạn rửa bình bằng tay, hãy dùng bột baking soda hoặc nước rửa chén pha trong nước. Hãy dùng bàn chải rửa bình để đảm bảo bình sạch từ trong ra ngoài.

Thông tin hữu ích

- Làm nóng bình trước với nước nóng (hoặc làm

mát trước với nước lạnh), điều này giúp thức uống duy trì nhiệt độ mong muốn trong thời gian dài hơn. Tuyệt đối không đặt bình trong lò vi sóng, lò nướng hoặc tủ đông.

- Không đặt bình trên bếp/lò nướng hoặc đĩa nhiệt.
- Không cho nước có gas vào bình, vì chúng có thể tạo áp suất làm nổ nắp với lực rất lớn. Điều tương tự cũng có thể xảy ra với đồ uống có đường đã qua tiếp xúc với nhiệt, vì nhiệt làm kích thích quá trình lên men.
- Nếu có thể, tránh sử dụng bình với thức ăn của trẻ sơ sinh hoặc thức uống có chứa sữa nóng. Vi khuẩn có thể sinh sôi nhanh chóng và kích thích quá trình lên men. Nếu bạn vẫn đựng sữa hoặc thức ăn của bé trong bình, chỉ để trong bình một thời gian rất ngắn, và luôn vệ sinh bình cẩn thận ngay sau đó.

Lưu ý!

Nhấn nút trên nắp để mở bình giữ nhiệt. Khi uống trực tiếp từ bình giữ nhiệt, cần cẩn thận để tránh bị bỏng vì nước có thể rất nóng.

